

shuk pucha pukllana kuskapi

Killkak: Gina Bojorque



Shuyukuna: Miti Miti

Shuk puncha pukllana kuskapi

Killkakuna: Gina Bojorque

Shuyukuna: Miti Miti



Kichwapi Killkak: Andrés Quindi Pichasaca

UCUENCA

KU LEUVEN



vliruos
SHARING MINDS, CHANGING LIVES



Belgium
partner in development

Yanapakkuna:



Shuk puncha pukllana pampapi
© Universidad de Cuenca
Killkak: Gina Bojorque, Universidad de Cuenca

Kichwapi Killkak: Andrés Quindi Pichasaca
Shuyukuna: Miti Miti

Luis Rodrigo Mendieta Muñoz
Universidad de Cuenca Centro Pushak

Editorial UCuenca Press
Ciudadela Universitaria
Doce de abril y Agustín Cueva
+593 4051000)
Casilla postal
editorial.ucuenca.edu.ec

Kay kamuka “Stimulating Ecuadorian preschoolers’ and kindergartners’ mathematical development: learning- supportive interactions using picture books” yanapaywanmi riksichishka karka VLIR-UOS shinallatak Universidad de Cuenca ishkantinmi kullkita kurka; kanchamanta mana riksirishka ishkay rikukkunami allimi nishpa yanaparka.

Shukniki pankachishka

Killkakpa allawkay
ISBN: 978-9978-14-667-5

Century Gothic. Killkaytami mutsurirka

Ecuador, Cuenca kitipi rurashka
Raymi, 2026

Killkakatina ñan

Rimanakuywan killkakatiyka kushikuywan ruraymi kan, kamukunatakuyaymunaymanmiapan, shinallatakuyuyaytapash achkatami sinchiyachin. Kay ruraypakka, sumak kuskata allichishpa wawakuna sumakta imatapash kushilla rurachun mañanami kanchik. Ñawpa rimaykunaka sami rimaykunawan, pukllaykunawan, ruraykunawanmi kushilla saytilla yachayman apanka.

Katipika kay kunaykunatami riksichin:

1. Shuk pankapika shuklla tapuyta ruray

Shukniki killkakatiypakka waylla killkawan tapuchishka

Ishkayniki killkakatiypaka puka killkawan tapuchishka

Kimsaniki killkakatiypaka ankas killkawan tapuchishka

Kimsaniki killkakatiypa washaka, kikinpa munashka kutichinalla tapuykunata rurapay. Kutinllatak tapuna, mushuktapash wiñachina.

2. Allimantalla ñawparimaywan chimpapurapay

Wawakuna allí hamutashpa tapuykunata kutichinkakama shuyapay.

Paykunapa llamkaykunata rikupay, ama wakllichipaychu.

3. Tantalla karanakuy killkakatishkata kushikuychik

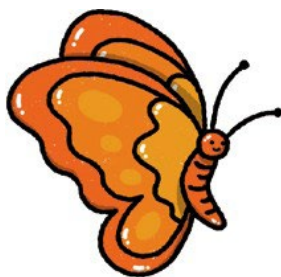


Sisaka Lucaswanmi pukllana kuskapa kucha manñapi purikurka, kunkayllami ¡kwa, kwa! nishka shuk hawalla uyarikunata uyarkakuna

Sisaka: —¡Yakupi wampukuk kultakunata rikupay!-nirkami.

—Lukaska ¡Sumaymanamari! —nishpami rimarka —Mashna kultatak kan.

Sisaka —Ishkay, ¡ishkay killu kultami kan! —nishpami kutichirka.



Pushay tapuykuna:

1. Pukllana kuskaman llukshishpaka imatatak munanki
2. Rikupay, kuchapika kimsa sisami tiyan. ¿Kimsa kuti ñawita wichkan paskan rurayta ushankichu
3. Rikupay, pukllana kуска hawataka shuk pishkukunamari pawakun. Yupay, mashna kakta willapay

Sumak willay: Sisaka shuk hatun yana, yurak ñawi ukumarimi kan, Ecuador mamallaktapa sachakunapimi kawsan. Paypa millmaka yana, amsa sañu ñawi manñapi yurak murukuna apashkami kan. Sisa shutika yurakunapa sisa kuskamanta hapishkami kan.

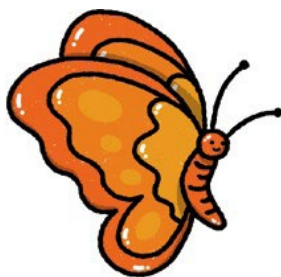
Lucaska shuk titimi kan Ecuador mamallaktapa kuntisuyupi, antisuyupimi kawsan. Yapa llampulla suku millmatami charin. Paypa umaka rumpa shinami kan, hatun umapa ñawpatami charin. Lucas shutika imatapash achik kashkatami nisha nin.



Nantuka chay pachami, **moras** yuramanta pawarka,
chay kuskata yallikuk tawka pillpintukunatami
manchachishpa shina rimarka:

—Tukuy pukllana kuskapimi ñukapa rakachakunata
pakarkani, kunanka mana tarinichu. Mashkanakunata
ushankichichu.

Sisawan Lucaswanka chay pachallatakmi -¡Aaari!-
Nishpa kutichirkakuna



Pushay tapuykuna:

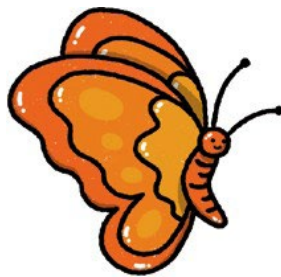
1. Rikupay, yurapika iskun **morasmi** tiyan. Ñuka uyakukpi ñawita
wichkashpa shukmanta iskunkama yupanata ushankichu
2. **Kanpa munashka mikuyka imatak kan**
3. Mana yupashpa utkalla nipay, Nantuka mashna
rakachatatak charin.

Sumak willay: Nantu shutiwanka Ecuador mamallaktapi kawsak shuk sacha
wallinkumi kan. Paypa rinrikunaka sunimi, paypa chupaka kutumi. Nantu shutika
Shuar Chichan shimimi kan killa/luna shimitami nisha nin.



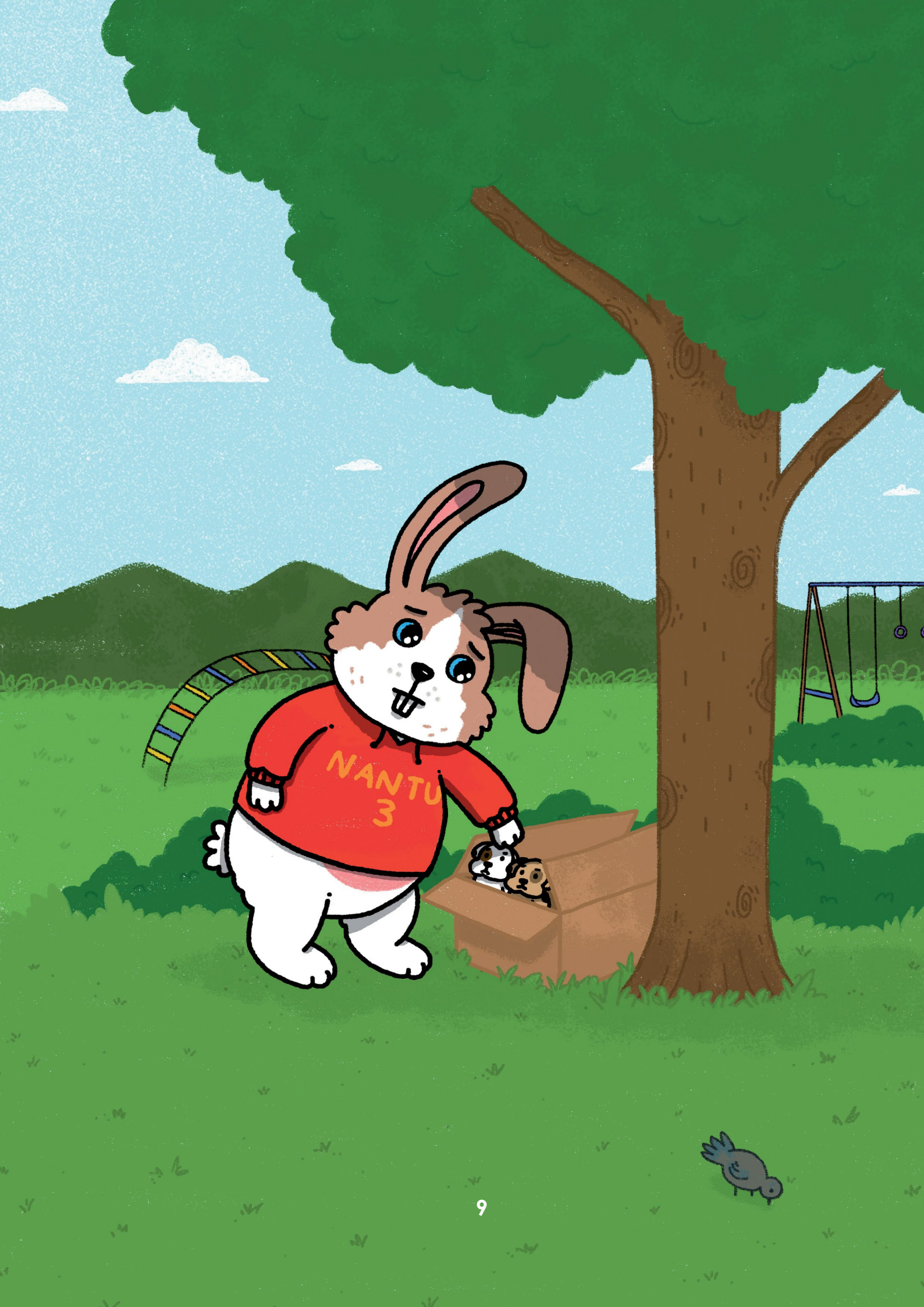
Nantuka Sisawan Lucaswan rakachakunata
mashkakukpimi shuk yura washapi shuk kipipi wakakuk
chirawan chukchukuk allkukukunata tarirka.

Nantuka, Sisawan Lucaswan paypa rakachakunata
mashkashpa katichun nishpami utkashpa pakarka.



Pushay tapuykuna:

1. Mana yupashpa utkalla nipay, kipipika mashna
allkukukunatak rikurin
2. Nantuka paypa kushmapika ima yupaytatak killkashkata
charin.
3. Shuk shitashka wiwaka imashinatak yarin



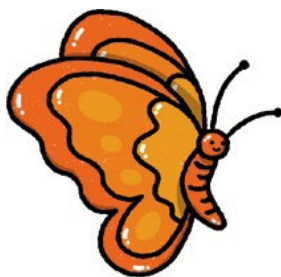
Kushikuypakka, Sisapash uyashpami rikunkapak kallparka.

—¡Alauuuu! maykanchari kay allkukukunata shitarka — nishpami rimarka.

Lucaska —Mashnatak kan —.nishpami tapurka

—¡Chunka, chunka allkukukunami kan!

Sisaka: Yapa yarkaywanmi kan — nirkami.



Pushay tapuykuna:

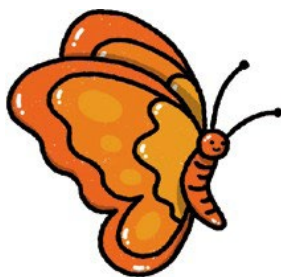
1. pi kashpapash ima nishpashi allkukukunataka shitashkanka, imatatak yuyanki
2. Sisa allkukukunata uyashkamanta payman chunka ish kay maki waktayta kunata ushankichu
3. Kipipi ish kay chunka pichka allkukukuna kashkakpika kimsa yupaymanta kallarishpa ish kay chunka pichkakama yupanata ushankichu
Kallarishun: kimsa...



Lucaska—Kunanka imatatak rurashun —nirkami.

Sisaka —¡Shuk ayllutami mashkana kanchik —nishpami
kutichirka, chikanyachinkapakka shukllankamami
allkukukunapa kaskupi yupaykunata churarka.

Kutin Lucaska chay pachallatakmi payllatak Sisawan
tantashka rakachakunata karay kallarirka. Nantuka
paypa rakachakunata yanka karakushkamantami
piñarishpa rikukurka.

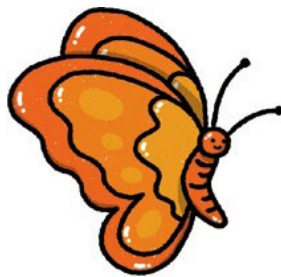


Pushay tapuykuna:

1. Allkukukunata yupakrinimi, yupashpaka ima
pantaykunatatak charini, rikupanki 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 7, 8, 9.
2. Kanka runakuna wiwakunata rikurayashpa charichunka
imatatak ninkiman
3. Sisaka allkukukunataka shukmanta kallarithpami yuparka,
Shuk yupayta ñawpakka illakmi kan, Wayrapi illakta
ruraytukunkimanchu.



Nantuka, Sisa Lucaspash allkukunawan pukllashpa paypa rakachakunata mana mashkashpa katishkamantami piñarirka, payta rikuchun nishpami tawka pawaykunata ruray kallalarirka.



Pushay tapuykuna:

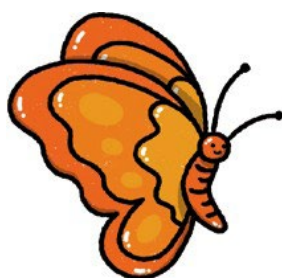
1. Nantu shina pichka kuti pawayta ruranta ushankichu.
2. Nantu kushiyarichun chunkamanta shukkama yupanata ushankichu.
3. Nantu kashpaka kanpa rakachakunata allkukunaman karashkamanta kanpash Sisawan Lucaswan piñarinkimanchu.



Kimsa mashikunaka kunkayllami pukllana kuskapi
purinkapak shamuk achka wawakuna shuk hatun
antawamanta urikukta rikurka.

Sisaka chayarishpami allkukukunata rikuchirka.
Shinallatak:

—tukuy pacha rikurayashpa charina kashpaka
wasiman apanata ushankichikmi-nirkami.



Pushay tapuykuna:

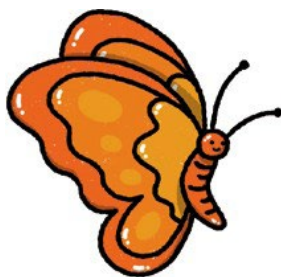
1. Shuyupika mashna wawatatak rikunata ushanki
2. Aylluta mana charik wiwakunataka imatatak rurana
kanchik
3. Shuyupi imallatak rikushkamanta shuk tapuyta rurana
ushankichu



Wakin wawakunaka —¡Aaari!— nirkakunami—shuk shuk
allkukuta apana yuyaywanmi kipiman chayarirkakuna.

Lucaska kipi imashina ashankama chushakyaktami
rikukurka shinallatak imashina ashallayashpa riktami
yupay kallarikka chunka, iskun, pusak, kanchis, sukta,
pichka, chusku, kimsa, ishkay...

Puchukay allkuku sakirikta rikushpaka yapa irki kashkata
shinallatak mana kuyuriktami tarirkakuna.



Pushay tapuykuna:

1. Allkuku imamanta mana kuyurikushkata yachankichu
2. ¿Paypa kaskupi chusku yupayta charikta rikuchinata
ushankichu
3. Picha allkukumanta shuk allkukukama urayashpa
yupanata ushankichu

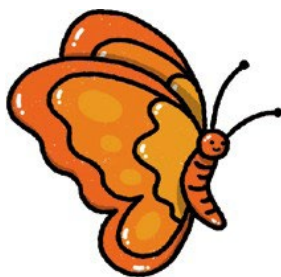


Sisawan Lucaswanka achkata llakirishpami allkukuta ukllarkakuna.

Lucaska: —rikuychik, chupakuta kuyuchiy kallarikami-nishpami kaparirka.

Sisaka —Kunanka ñawikunata paskarkami —nirkami.

Shinami, shuk warmi wawaka mikunata karankapak shinallatak haykapi mana kunkankapak paypa wasiman puchukay allkukuta aparka



Pushay tapuykuna:

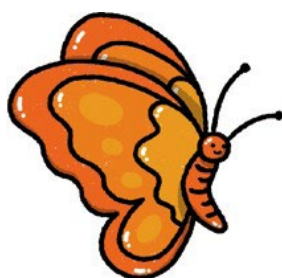
1. Mana yupashpalla, shuyupa hawa pachapi mashna puyuta rikushkata utkalla nipay
2. Puchukay allkukuta apak warmi wawapa shikrapika mashna kuyllurtak tiyan
3. Kanman shuk allkukuta kukpika ima shutitatak churankiman



Nantuka wawakuna allkukuna apashka imashina
antawapi wichikuy kallarikta rikushpami yupay
kallarirka: —shuk, ishkay, kimsa, chusku, sukta...

Sisaka —Shuyapay — -yupakushpa shuk yupata mana
nirkankichu-nirkami. Kutin yupashun: shuk, ishkay, kimsa,
chusku, pichka, sukta, kanchis, pusak, iskun, chunka.

Wawakunaka allkukunapa rikchakunata kachashunmi,
kaya minchakama nishpami rirkakuna.



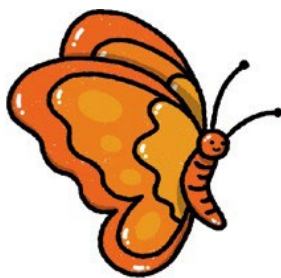
Pushay tapuykuna:

1. Antawapa pachachikpika ima yupaykunatak kan
2. Wawakunaka imashinatak allkukunata rikurayankakuna
3. Nantuka antawaman wichikukuk allkukunata yupakushpa
shukta pantarkami, Ima yupaytatak mana nirka.



Wawakuna allkukukunawan hatun ñanta katishpa karuyakpika, Sisawan Lucaswanka rakachakunata mashkashpa katirkakunami.

Ishkay shikrapi huntachishka kipaka tiyarishpami paykunapa pukllana kuskapi chay puncha kashkata yuyarirkakuna... shinallatak Nantupa rakachakunata karay kallarirkakunami, shinallatak paypa mashikuna allita rurashkatapash hamutarkami, ashtawanpash allkukukunawan rakachakunata karashka kipa shuk aylluta mashkashpa wawakunaman kushkamantapash paypa rakachakunata tarishpa mikushka shinami achkata kushiyarirka!



Pushay tapuykuna:

1. Ñawpa rimaymantaka imatak ashtawan munarka
2. Ishkay shikrapika mashna rakachatatak tantachirkakuna
3. Sisaka paypa makikunapika kanchis rakachatami charikun. Kanpa rukakunawan kanchis yupaykama yupanata ushankichu.

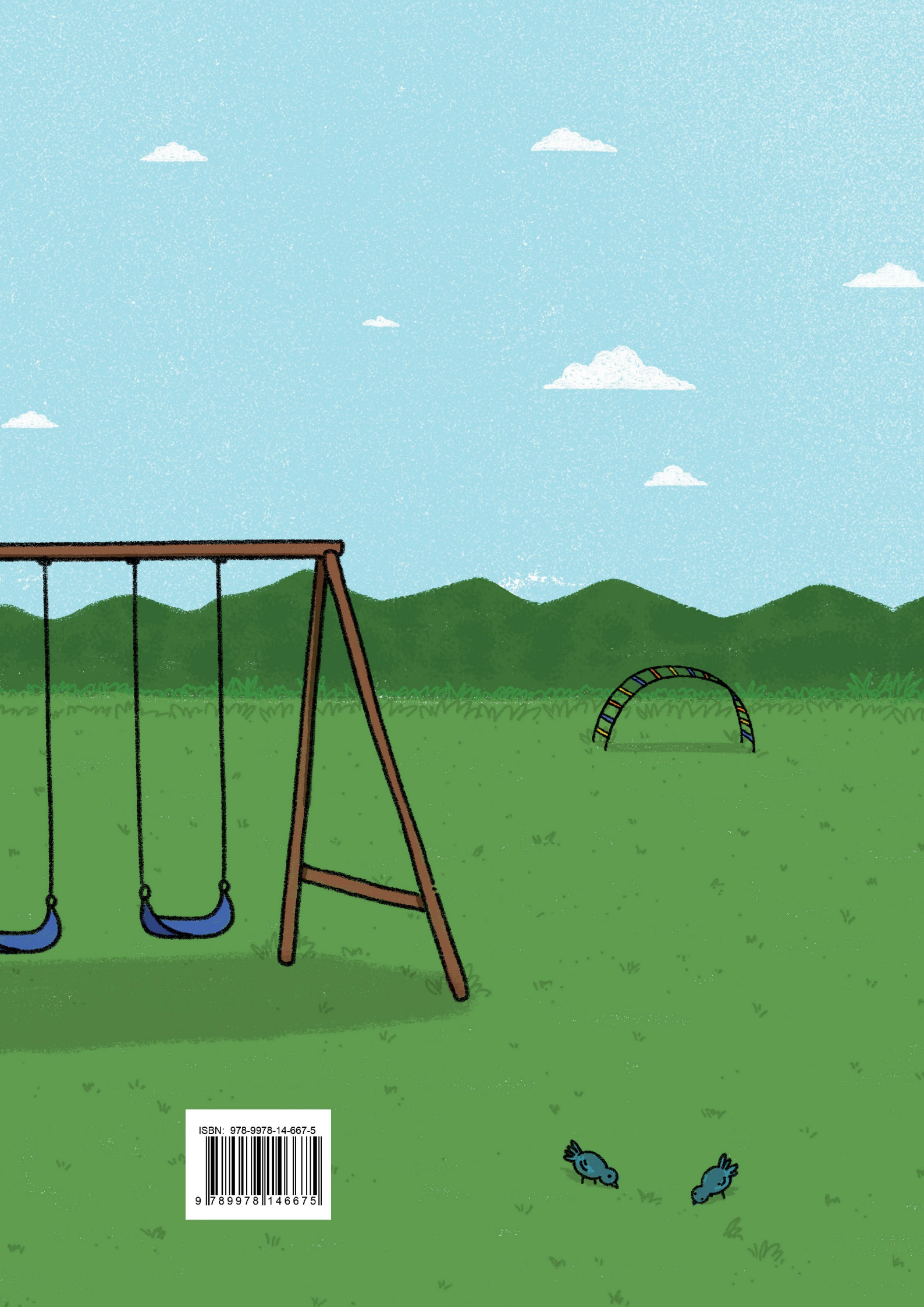


Shuk wata kipa









ISBN: 978-9978-14-667-5



9 789978 146675